中華人民共和國香港特別行政區政府職位申請書

Application Form for Employment with the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China

申請人須知 Notes for Applicants

以下備註為填寫申請書(G.F. 340)提供指引,請細心閱讀。

The following notes give guidance on how to complete the application form (G.F. 340). Please read them carefully.

- (a) 你必須就每一個申請的職位填寫<u>一份申請書</u>(請你留意有關的招聘廣告所註明的申請手續,尤其是本申請書G.F.340是否適用)。 You should complete <u>one application form</u> for each job (Please refer to the relevant recruitment advertisement for details regarding application procedures, in particular whether this application form G.F. 340 is applicable).
- (b) 請用<u>黑色/藍色墨水筆或原子筆</u>填寫本表格。如以中文填寫,請以<u>正楷</u>填寫各項。如以英文填寫,請以大寫字母填寫各項。 Please complete every item <u>in black or blue ink</u>. For entries to be completed in English, please write in <u>block letters</u>. For entries to be completed in Chinese, please write clearly.
- (c) 你須填妥申請書各項,並提供正確資料。如空位不敷填寫,你應另頁詳列有關資料,隨申請書附上。
 Please ensure that all parts in the form are completed and the information is accurate. If there is insufficient space, please give details on a separate sheet to be attached to the application form.
- (d) 你必須填報申請書內要求提供的所有個人資料,但註明是可選擇是否填報的資料則屬例外。招聘職系/部門可能要求你就特定項目 提供詳細資料,以支持申請個別職位。你必須參閱招聘廣告內列出的有關要求填寫本申請書。如你未能提供所要求的所有資料,或 所提供的資料未能清楚顯示你具備有關職位所規定最起碼的學歷、訓練、經驗或其他條件,<u>申請書將不獲受理</u>。
 - You must provide all the personal data requested in this form, except those items clearly marked as optional. You should particularly note that the recruiting grade/department may require you to provide specific details to support your application for individual vacancies. You should refer to the recruitment advertisement for such requirements in filling in this form. Your application will not be considered if you fail to provide all information as requested or it is not clear from the information provided that you have the minimum qualifications, training, experience or other requirements specified for the job.
- (e) 你在本申請書內所提供的個人資料,將用於招聘工作,以及其他與僱用和人力資源管理有關的事宜上。如有需要,有關資料可能會送交獲授權處理有關資料的政府部門及其他組織或機構,用以進行與政府招聘工作及僱用有關的事宜,例如學歷評審、體格檢查、僱主推薦及操守審查等。在一般情況下,未獲取錄申請人的個人資料,招聘職系/部門將於其落選日期後24個月全部銷毀。
 - The personal data provided in this form will be used for recruitment, other employment-related and human resource management-related purposes. It may be provided to government departments and other organisations or agencies authorised to process the information for purposes relating to recruitment by and employment with the Government e.g. qualifications assessment, medical examination, employer reference and integrity checking, etc. as may be necessary. Personal data of an unsuccessful applicant will normally be destroyed by the recruiting grade/department 24 months after rejection of the applicant's application.
- (f) 如你持有本港以外學府或專業團體所頒授的學歷及/或專業資格,請隨申請書夾附相關文憑/證書、成績單及列明有關資歷的授課 形式(例如全日制、兼讀制、在當地院校授課/遙距授課等)的證明文件副本。為了方便進行學歷評審的工作,如你在取得上述的 資歷前已獲取其他資歷,亦應盡可能就該等其他資歷提供證明文件副本。請勿附上任何文憑/證書或其他資歷證明文件的正本。
 - If you hold any academic and/or professional qualifications obtained from institutions or professional bodies outside Hong Kong, please attach copies of your diplomas/certificates, transcripts of studies and official documents stating the mode of delivery of the qualifications (e.g. full time/part time, on campus/distance learning, etc.) as appropriate. To facilitate assessment of the qualifications, the documents of any other prior qualifications obtained should also be supplied as far as possible. Do not send any originals of diplomas/certificates or other qualification documents.
- (g) 填妥本申請書後,你應保留副本一份,作個人參考之用。
 - You are advised to make a photocopy of the completed application form for your own reference.
- (h) 遞交申請書後,本申請書內所提供的資料(包括你的香港特別行政區永久性居民的身分)如有任何更改時,你必須通知招聘職 系/部門。
 - You are required to notify the recruiting grade/department if there are any subsequent changes to the information provided, including any change to your permanent resident status of the Hong Kong Special Administrative Region, after submission of the application form.
- (i) 遞交申請書後,如欲更改或查詢個人資料、或查詢與招聘有關的事宜,請與招聘廣告內列出的招聘職系/部門負責人聯絡。各部門 有關招聘事宜的聯絡詳情亦可於公務員事務局網頁閱覽(網址: https://www.csb.gov.hk)。
 - For correction of or access to personal data after submission of the application form or enquiries on recruitment matters, please contact the subject officer of the recruiting grade/department as specified in the recruitment advertisement. Contact details of the departments in relation to recruitment matters are also available from the Civil Service Bureau Homepage at https://www.csb.gov.hk.
- (j) 招聘職系/部門可能會以你於本申請書中所提供的電郵地址作聯絡之用及/或(如認為合適)向該電郵地址發出聘書。你應經常及 定期查閱你的電郵帳戶(包括垃圾郵件箱、群發郵件箱及雜件郵箱)。如你未能及時依照招聘職系/部門發出的電郵指示行事,你 的申請書將不獲受理或任何已發出的聘書將自動失效。
 - The recruiting grade/department may communicate and/or, if deemed fit, offer appointment to you via the email address provided in this application form. You are advised to frequently and periodically check your email account (including the folders for spam, bulk and junk mails). If you fail to act in time in accordance with any email instructions from the recruiting grade/department, your application will not be considered or any offer of appointment will automatically lapse.

中華人民共和國香港特別行政區政府職位申請書

Application Form for Employment with the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China

				申請人編號			
				Candidate No.	(只供	有關部門填寫 Offici	ial use only)
請職位名稱 tle of job applied for				部門 Department		19906 12799	
部 Section A							
人資料Persona	l Particulars						
文姓名							
ame in							
nglish 姓氏 Su	irname 名	名字 Other names					
文姓名			中文姓名	電碼			
ame in Chinese			Chinese N	lame in Code			
, r				ata et est met			
占生日期 ate of Birth				出生地點 Place of Birth			
ite of Bitti	日DD 月MM	年YYYY	_	Timee of Birth			_
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			()	14-DI EE		-1+-	
港身份證號碼 ong Kong Identity Ca	ard Number		()	性別 男 Sex Male		女 Female	
照/旅行證件號碼				簽發機關			
ssport/Travel Docum				_ Issuing Authorit	y		
体欄供沒有香港身份證 or candidates without H	的申請人填寫) ong Kong Identity Card)						
or culturation without 11							
	豆シカ 桝 早足り				是	一 否	
			D				
是否香港特別行政[re you a permanent re	esident of the Hong Kon	g Special Administrati	ve Region? 辺權杏铂執熄2824 6111。)	Yes	□ No	,
re you a permanent re 四對香港特別行政區永 in doubt, you are advise	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about yo],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 口對香港特別行政區永	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about yo],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 口對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 址	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about yo],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 印對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about yo],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 印對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about yo],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 如對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H :址	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about yo lotline 2824 6111.)],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 如對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H :址	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about yo totline 2824 6111.)],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 如對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H :址	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about yo totline 2824 6111.) - 分區 District 國家/地區],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 印對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H :址 esidential Address	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about yo totline 2824 6111.)],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 印對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H :址 esidential Address	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about yo totline 2824 6111.) - 分區 District 國家/地區],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 口對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 让址 esidential Address	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you lotline 2824 6111.) - 分區 District 國家/地區 Country/Region],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 印對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address 記即址址 如與上址不同) orrespondence Addre	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about yo fortline 2824 6111.) - 分區 District 國家/地區 Country/Region - ss],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 如對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H :址	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you fortline 2824 6111.) - 分區 District 國家/地區 Country/Region - sss ress given above)],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 印對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address 記即址址 如與上址不同) orrespondence Addre	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you for the control of the cont],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 印對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address 記即址址 如與上址不同) orrespondence Addre	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you footline 2824 6111.) 分區 District 國家/地區 Country/Region ss ress given above) 分區 District 國家/地區],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。		Yes		
re you a permanent re 即對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address a訊地址 如與上址不同) orrespondence Addre different from the addre	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you for the control of the cont],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。	e Hong Kong Special Adm	Yes		
re you a permanent re 印對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address a訊地址 如與上址不同) orrespondence Addre different from the address	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you footline 2824 6111.) 分區 District 國家/地區 Country/Region ss ress given above) 分區 District 國家/地區],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。	e Hong Kong Special Adm	Yes inistrative Region	through the Immigra	
re you a permanent re 如對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address a訊地址 如與上址不同) orrespondence Addre different from the addre cobile Phone	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you footline 2824 6111.) 分區 District 國家/地區 Country/Region ss ress given above) 分區 District 國家/地區],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。	e Hong Kong Special Adm	Yes	through the Immigra	
re you a permanent re 印對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address a訊地址 如與上址不同) orrespondence Addre different from the address	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you footline 2824 6111.) 分區 District 國家/地區 Country/Region ss ress given above) 分區 District 國家/地區],可致電入境事務處居	留權查詢熱線2824 6111。	e Hong Kong Special Adm	Yes inistrative Region	through the Immigra	
re you a permanent re 印對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H :址 esidential Address a:訊地址 如與上址不同) orrespondence Addre different from the addre different from the addre sobile Phone 更新地址 mail Address	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you for the contine 2824 6111.)	,可致電人境事務處居 our eligibility for the perm	留權查詢熱線2824 6111。 nanent resident status in the	e Hong Kong Special Adm 住所電話 Residential Te	Yes inistrative Region	through the Immigra	
re you a permanent re 如對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address all 地址 如與上址不同) prrespondence Addre different from the addre different from the addre and	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you lotline 2824 6111.)	,可致電人境事務處居 our eligibility for the perm	留權查詢熱線2824 6111。 nanent resident status in the	e Hong Kong Special Adm 住所電話 Residential Te	Yes inistrative Region	through the Immigra	
re you a permanent re 如對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address all 地址 如與上址不同) orrespondence Addre different from the addre about the the the the the the the the the th	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you for the contine 2824 6111.)	,可致電人境事務處居 our eligibility for the perm	留權查詢熱線2824 6111。 nanent resident status in the	e Hong Kong Special Adm 住所電話 Residential Te	Yes inistrative Region	through the Immigra	
re you a permanent re 如對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address all 地址 如與上址不同) orrespondence Addre different from the addre about the the the the the the the the the th	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you lotline 2824 6111.)	,可致電人境事務處居 our eligibility for the perm	ong Kong (with dates in 至(月/年)	e Hong Kong Special Adm 住所電話 Residential Te	Yes inistrative Region	through the Immigra	
re you a permanent re 如對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address all 地址 如與上址不同) orrespondence Addre different from the addre about the the the the the the the the the th	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you lotline 2824 6111.)	,可致電人境事務處居 our eligibility for the perm	ong Kong (with dates in 至(月/年)	e Hong Kong Special Adm 住所電話 Residential Te	Yes inistrative Region	through the Immigra	
re you a permanent re 中野香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 出 esidential Address	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you lotline 2824 6111.)	,可致電人境事務處居 our eligibility for the perm	ong Kong (with dates in 至(月/年)	e Hong Kong Special Adm 住所電話 Residential Te	Yes inistrative Region	through the Immigra	
re you a permanent re 如對香港特別行政區永 in doubt, you are advise ght of Abode Enquiry H 法址 esidential Address all 地址 如與上址不同) orrespondence Addre different from the addre about the the the the the the the the the th	esident of the Hong Kon 久性居民身分有任何疑問 ed to make enquiry about you lotline 2824 6111.)	,可致電人境事務處居 our eligibility for the perm	ong Kong (with dates in 至(月/年)	住所電話 Residential Te	Yes inistrative Region	through the Immigra	

(請在適當方格內加上 "✔" 號。) (Please insert a "✔" in the appropriate box.)

> 我們是提供平等就業機會的僱主 We are an EQUAL OPPORTUNITIES EMPLOYER

你曾否經香港或香港以外的法庭判定有罪?						
如經判定有罪,請列明詳情 If yes, please give details						
學歷(如持本港以外的學歷,	請夾附成績單』	及文憑副本。)				
		transcripts and diplomas if your		ide Hong Kong.)		
請詳細列出已獲取的公開	考試成績。申請。 public examinati	Public Examination Results (in 人如未能按招聘廣告內列出的入職 ion results obtained. Your application v	要求提供所有資料,申請書將不獲	接受理。 rovide all information requested in		
the recruitment devertisemen		公開考試	符合要求的科			
頒發機構	頒發日期	(例如:香港中學文憑考試、	請參閱招聘廣告內列	出的入職要求填寫		
(例如:香港考試及評核局) Issuing Authority	(月/年) Date Issued	香港中學會考)	Subjects meeting requirem Please refer to the entry requ			
(e.g. Hong Kong Examinations and		Public Examination (e.g. Hong Kong Diploma of	recruitment advertisement v			
Assessment Authority)	(Secondary Education Examination,	科目 Subjects	成績 Results Attained		
		Hong Kong Certificate of	(例如 e.g.:	(例如 e.g.:		
		Education Examination)	中國語文 Chin Lang	4		
			英國語文(課程乙)Eng Lang(
			時裝形象設計 Fashion Image De	esign) 達標 Attained)		
	<u> </u>					
* 申請人在填寫香港高級程度會考成績	時,請列明及格科	L 目為高級程度或高級補充程度。	ı	<u> </u>		
中國人任兵為自治司教廷反音与及領域。 胡力为及刊行自為自教廷反共同教刑允主反。 Please specify whether the subjects passed in the Hong Kong Advanced Level Examination, if any, are of Advanced Level or Advanced Supplementary Level.						

(II)	(II) 就學詳情(按就讀日期順序列出)Education (in chronological order) 申請人如未能按招聘廣告內列出的入職要求提供所有資料, <u>申請書將不獲受理</u> 。 Your application will not be considered if you fail to provide all information requested in the recruitment advertisement.							
曾經/現正就讀的學校、 學院、大學等		就讀的班級/課程及已獲取/ 將獲取的學歷 (例如:中六;副學士; 學士學位;碩士學位) 請參閱招聘廣告內列出的 人職要求填寫	如屬專上學歷,請註明已獲取/ 將獲取的學歷詳情 (例如:副社會科學學士; 榮譽文學士 - 二級榮譽甲等 (主修:地理、副修:歷史))	上課方式 (例如:當地院校全日/ 兼讀制、遙距授課等)	就讀日期(月/年) Date (Month/Year)			
	Schools, Colleges, Universities, etc. Attended/Attending	Class/Programmes Attended/Attending and Qualification Obtained/ to be Obtained (e.g. Secondary 6; Associate Degree; Bachelor's Degree; Master's Degree) Please refer to the entry requirements stipulated in the recruitment advertisement when completing this item	mes mes mes and and ained/ please specify details of the qualification obtained/ (e.g. Associate of Social Science; acre's Degree) Second Class Div I (Major: Geography, Minor: History)) Mode of Attendance (e.g. Full-time/Part-time on Campus, Distance Learning, etc.) From the description of Attendance (e.g. Full-time/Part-time on Campus, Distance Learning, etc.) Mode of Attendance (e.g. Full-time/Part-time on Campus, Distance Learning, etc.)			至* To		
	青人如未畢業,請列明預計畢業日 ase specify the expected date (month	期(月/年)。 /year) of graduation if not yet graduated.						
(III)	請提供以下資料 Please	e provide the following information	on					
(a)	本人已獲取/將於本學年獲取		是 Ye					
(b)		urrent academic year a Bachelor's degro 填寫等級,如:5,4,3 或 A, B, C 等。) Be s	•	當方格內加上 "<" 號。 Please insert		-		
(6)	in the box(es).)	X X X 2, 1, 2, 2, 0 7 7 2 1		cet (rease speen) me grading,	0.6. 0, 1,0 01 14	2, 0 0.0.		
	(i) 香港中學文憑考試 Ho	ng Kong Diploma of Secondary Educati	ion Examination					
	(ii) 香港高級程度會考 Ho	ng Kong Advanced Level Examination						
	(iii) 香港中學會考 Hong K 2006年或以前 Year 20	ong Certificate of Education Examination	on 2007年或以後 Year 200	07 or after				
(c)	(c) 英文科最佳成績 (請於方格內填寫等級,如:5,4,3 或 A, B, C 等。) Best Results in English Language Subject (Please specify the grading, e.g. 5,4,3 or A, B, C etc. in the box(es).)							
	(i) 香港中學文憑考試 Ho	ng Kong Diploma of Secondary Educat	ion Examination					
	(ii) 香港高級程度會考 Ho	ng Kong Advanced Level Examination						
	2006年或以前 Year 20		on 2007年或以後 Year 200	07 or after				
	課程甲 Syllabus A 課程乙 Syllabus B							

	- '		E (DINGE)					
基本	法及香港國安法測試 Basic L	aw and National Security Law	Test (BLNST)					
			·曾参加以下任何一項測試,請把方格留空。) opriate box(es). If you have not attended any of the test(s) be	low, please leave the box(es) blank.)				
基本	法及香港國安法測試 BLNST							
(a)								
(b)	b) 基本法及香港國安法測試(學歷要求定於完成中學階段程度或以上但低於學位/專業程度職系) BLNST (Non-degree/non-professional grades requiring academic qualification at or above completion of secondary education level) E Yes To No To No							
(c)	基本法及香港國安法測試(學歷		cation below completion of secondary education	是 Yes 否 No				
Cor		合招聘考試成績為入職條件的職 on (CRE) (Applicable only to po	位 – 請參閱有關的招聘廣告) sts requiring CRE results for entry – plea	se refer to the relevant				
Plea		戍績。 levant subject(s) in the appropriate bo 上"2";一級應填上"1";及格應填」						
口想 Best	是以的取住放績(例如·二級應填」 result(s) obtained (e.g. please fill in	E 2 ,一級應填上 1 ,反恰應填」 "2" for Level 2; "1" for Level 1; and '	(P" for pass.)					
	綜合招聘 ³ CRE	斧試 等同成績 Equivalent Result	綜合招聘考試 等同成績 CRE Equivalent Result	綜合招聘考試 CRE				
(a)	中文運用 Use of Chinese*	# (b) 英文運用 Use of	of English* (c) 能力傾	间间测試 Aptitude Test				
	如你沒有綜合招聘考試英文運用試卷 日期。	的二級或一級成績,但曾參加 Interna	tional English Language Testing System (IELTS) 的	的學術模式測試 ,請填寫成績和考試				
I	f you do not obtain Level 2 or Level	1 in the Use of English paper in the Case indicate the results and date of test.	RE but have taken the assessment in the Academic	e Module of the International English				
	整體分級/聽解分級/閱讀分級/寫 Overall Band/Listening Band/Readir	5作分級/英語會話分級/_ g Band/Writing Band/Speaking Band	//(日/DD)	(月/MM) (年/YYYY)				
); ; 1	成績(例如:等同二級成績應填上 責,可於公務員事務局網頁閱覽(網 if you do not obtain Level 2 or Level 1 results, please fill in the equivalent res	'2"),並在A(I)部填寫有關資料。有 此:https://www.csb.gov.hk)。 in the Use of Chinese and/or Use of Eng ult in the appropriate box(es) (e.g. pleas	但持有被接納為等同綜合招聘考試成績的其他考 關綜合招聘考試的詳細資料,包括可被接納為等 glish paper(s) in the CRE but have other examination te fill in "2" for equivalent Level 2) and give the rel nivalent to CRE results, are available from the	同綜合招聘考試成績的其他考試成 results accepted as equivalent to CRE levant details in Section A(I). Details				
Pro (in o	fessional Qualifications (Please chronological order) i人如未能按招聘廣告內列出的入期	e attach copies of relevant certifi 歲要求提供所有資料, <u>申請書將不獲</u>	按獲取專業資格的日期順序列出) icates if your professional qualifications a 集受理。 quested in the recruitment advertisement.	re obtained outside Hong Kon				
	持有的專業資格 Professional Qualifications	頒發機構全名 Full Name of Issuing Authority	已達到/將達到的程度 請參閱招聘廣告內列出的人職要求填集 Level Attained/to be Attained Please refer to the entry requirements stipulate recruitment advertisement when completing th	Date Obtained/ to be Obtained				
<u></u>								
			H有關部門填寫) icial use only)	1				

截至目前為止的全部就業詳情(包括以前受僱於政府的資料和兼職資料)(按任職的日期順序列出)
Full Employment Record to date (including past government employment and part-time job) (in chronological order)
申請人如未能按招聘廣告內列出的人職要求提供所有資料,<u>申請書將不獲受理</u>。
Your application will not be considered if you fail to provide all information requested in the recruitment advertisement.

機構/政府部門名稱			Date	日期(日/月/年) Date (Day/Month/Year)			
Name of Firm/ Government Department		Part- time	Position Held	Nature of Work	Fre	•	
	<u> </u>			全職工作年數			
				Total Full-time Employment	年/Ye	ear(s) 個月/Month(s)	
效忠中華人民共和國香港特別 If you are serving or have uphold the Basic Law of the bear allegiance to the Hong Ko be dedicated to your duties and b	行政區 ever s Hong ong Sp oe resp	E("香 served Kong secial A onsible	署聲明,擁護 《中華人民共和 港特區"),盡忠職守和對香港特 in the Government, have you sig Special Administrative Region of Administrative Region of the People to the HKSAR Government? 行政區政府("香港特區政府,	區政府負責? gned a declaration that you v the People's Republic of Chi 's Republic of China ("HKSAF	Yes will ina, ""),	否 No No 偏員均須簽署聲明,	
擁護《中華人民共和I (Note: All civil servants of the Government staff apport Administrative Region of	國香港 e Gove inted c of the I	特別行 ernmen n non- People'	可政區基本法》,效忠中華人民共和 it of the Hong Kong Special Admini- civil service terms are required to si s Republic of China, bear allegiance to sponsible to the HKSAR Government.	D國香港特別行政區 , 盡忠職; strative Region of the People's ign a declaration that they will u o the Hong Kong Special Admini	守和對香港特區政府負 Republic of China ("HI uphold the Basic Law of	責。) KSAR Government") and f the Hong Kong Special	
			間曾否有任何違反紀律的紀錄? Government, do you have any previous	s record(s) of disciplinary offence	是 Yes	否 No	
whilst in employment with the C	whilst in employment with the Government?						
如有,請列明詳情 If yes, please give details							
(註:如申請人曾有違反紀律紀錄,政府不一定因此而不予錄用。) (Note: A record of disciplinary offence is not necessarily a barrier to Government employment.)							
Property American	. MH 6.2		LL MAR AL ADDALA A AL A MAR MANDIAL		and his boundary of the second		
Contract of Apprenticeship	(to b	e com	其學徒訓練合約已在職業訓練局 ppleted by a candidate who is an tor of Apprenticeship, Vocations	apprentice under a contrac		hich has been	
受訓行		J11 CU		學徒訓練的機構		ty Period of Contract	
					明(月/年) Date (Month/Year) From 至To		

		* * **	WALL PL		月/年)
機構名稱 Name of Organisation/Agency			職位 Position Held	Date (Mo	onth/Year) 至To
	Name of Orga	msation/Agency	T OSHION TICH	штош	土地
B部	(可選擇是否填寫	哥) Section B (O	otional)		
你是否	互殘疾人士? Are you a	candidate with disability	?	是 Yes	否 No
	養疾人士,請註明殘疾 please indicate nature :	性質及程度 and degree of disability			
請註明	月在參加考試/面試時	,是否需要特別的安排	Please specify whether you need special arrangement for	taking the examination/atte	ending an interview
考試 Exam	是 ination Yes [否] No [如需特別考試安排,請列明有關要求 If yes, please sp	ecify the arrangement require	ed for examination
面試 Interv	是 iew Yes [否] No [如需特別面試安排,請列明有關要求 If yes, please	specify the arrangement req	uired for interview
(註:	政府在遴選時對於 疾人士。)	養疾人士及其他申請人會	會一視同仁。申請人如需獲得為殘疾人士而設的聘任相關	關安排,有關部門可能要3	求提交醫生證明其為殘
(Note	: Candidates with di		on equal terms with other applicants. The Government may ements applicable to candidates with disabilities.)	require medical proof of the	eir disability if candidates
(註: (Note	Please insert a "Vapplication will no application will no 本人確認符合職位列 I confirm that I meet the 本人現附上/將會提 I attach herewith/will s本人明白倘若故意在府錄用的資格;即使 I understand that if I grade/department any state of the properties of the prope	"in all the boxes below to the processed further.) 明所需的人職要求。 the stipulated entry required control of the processed further.) 交招聘廣告列明所需提 ubmit the supporting doct 填寫本申請書時虛報資 已獲政府錄用,亦可遭 wilfully give any false	uments as stipulated in the recruitment advertisement. 料或隱瞞重要事實,或未有在申請書內所提供資料已作終止聘用。 information or withhold any material information in thi ormation provided, it will render me liable to disqualification	onditions specified at this Sometimes specified at this Some	3門,可令本人喪失獲政l to notify the recruiting
	本人同意政府可就進 些查詢,透露任何有 局/機構/醫護人員 門/院校/機構查詢 香港警務處處長或其 指紋以核實我的犯罪: I consent to the Goro werification of the info may be required for the before offer of appoin personnel and trans departments/institution other government dep release full particulars	行與政府招聘工作及僱關的紀錄及資料(其中索取本人的體格檢查報本人的學歷/語文/專代表把所有關於我的犯紀錄。 ermment making any necommation given above. I a lesse enquiries (including tenent; obtaining my meaferring of such data s/agencies regarding my artments/authorities/agen of any and all criminal	用有關的事宜,及為核實上述資料而進行必要的查詢。包括,在提出聘任前,向本人的現行及/或前僱主索取告、醫事委員會報告或診療紀錄,及將有關資料送交其他政府部業資格和索取有關紀錄,及將有關資料送交其他政府部罪紀錄及詳情發放予有關政府部門/當局/機構。就我essary enquiries for purposes relating to recruitment by uthorise all government departments and other organisation inter alia, obtaining a reference/performance appraisal relical examination reports, medical board reports or medicate other authorities/agencies/medical personnel; and academic/language/professional qualifications and obtainicies for qualifications assessment). I hereby authorize the convictions recorded against me to relevant government define in connection with this application, if required for the purpose.	一份僱主推薦書/工作表 他當局/機構/醫護人員 門/當局/機構進行學歷 的職位申請,我也同意當 and employment with the as or agencies to release any sort(s) from my current and Il records from relevant au Il making enquiries from ng relevant records and tra e Commissioner of Police, lepartments/authorities/agen	現評核報告;向有關當 (;以及向有關的政府部 (許審)。本人謹此授權 (有需要時,可套取我的 Government and for the cy record or information as dor previous employer(s) thorities/agencies/medica in relevant government considering of such data to control or information asserting of such data to the control or information asserting or information asserting or information asse
	力資源管理有關的事 I understand and accepthe information for re	直,例如學歷評審、體 it that the information givecruitment, other emp	交獲授權處理有關資料的政府部門及其他組織或機構, 格檢查、僱主推薦及操守審查等。 ren above will be provided to government departments and oyment-related and human resource management-related hecking, etc. as may be necessary.	other organisations or agen	cies authorised to process

簽署Signature

日期Date _

申請書覆函 ACKNOWLEDGEMENT OF APPLICATION

我們收到你的申請書,現正詳加審閱。若我們進一步考慮你的申請, 則會另行發信/電郵與你聯絡。

Your application for employment has been received and is now being studied. If it is decided to consider you further for appointment, another letter/email will be sent to you.

# 经名 Name # Description of the property of th	申詞 Titl	清職位名稱 le of job applied for	(請只填寫一個職位) (Please fill in one job title only)				
Name 地址 Address	申 Can	請人編號 ndidate No.		(只供有關部門填寫) (Official use only)			
Name		Name 地址			(請填上你的姓名和地址) (Please fill in your name and address)		
Name 地址 Address Address Name 地址 Address							
Name 地址 Address Address Name 地址 Address							
	Name 地址			Name 地址	(請填上你的姓名和地址)		

(Please fill in your name and address)

(Please fill in your name and address)